Ayuntamiento Udala
irun
www.irun.org

2026ZAUN0089

"ADINEKOENTZAKO ONGIZATE EMOZIONALA: PREBENTZIOA, LAGUNTZA ETA PARTAIDETZA SOZIALAREN SUSTAPENA" PROGRAMAREN KONTRATAZIOA
CONTRATACIÓN DEL PROGRAMA "BIENESTAR EMOCIONAL PARA PERSONAS MAYORES: PREVENCIÓN, ACOMPAÑAMIENTO Y PROMOCIÓN DE LA PARTICIPACION SOCIAL"

– *PRESKRIPZIO TEKNIKOEN PLEGUA* / PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS –

***ARLO SUSTATZAILEA* / ÁREA PROMOTORA**	GIZARTE ONGIZATEA / BIENESTAR SOCIAL
***ESPEDIENTE KODEA* / CÓDIGO EXPEDIENTE**	2026ZAUN0089

AURKIBIDEA

1. XEDEA

2. PROGRAMAREN DESKRIBAPENA

2.1. Zaurgarritasun-egoeren hautemate goiztiarra, balorazio integrala eta orientazio pertsonalizatua.

2.2. Narriadura kognitiboa prebenitzea, ongizate emozionala sustatzea eta isolamendu soziala prebenitzea (ongizate emozionaleko eta estimulazio kognitiboko tailerrak).

2.3. Zahartze aktiboaren, ohitura osasungarrien eta komunitateko parte-hartzearen sustapena (zahartze aktibo eta osasungarriari buruzko prestakuntza-pilulak).

3. BALDINTZA TEKNIKOAK:

3.1. Arreta emateko ordutegia
3.2. Baliabide materialak
3.3. Giza baliabideak

4. ESLEIPENDUNAREN EGINBEHARRAK

5. IRUNGO UDALAREN EGINBEHARRAK

6. HIZKUNTZA BALDINTZAK

7. BERDINTASUNA

8. DATU PERTSONALEN TRATAMENDUA

INDICE

1. OBJETO

2. DESCRIPCIÓN DEL PROGRAMA

2.1. Detección precoz de situaciones de vulnerabilidad, valoración integral y orientación personalizada.

2.2. Prevención del deterioro cognitivo, promoción del bienestar emocional y prevención del aislamiento social (Talleres de Bienestar Emocional y Estimulación Cognitiva).

2.3. Promoción del envejecimiento activo, hábitos saludables y participación comunitaria (Píldoras Formativas de Promoción del Envejecimiento Activo y Saludable).

3. CONDICIONES TÉCNICAS:

3.1. Horas máximas de atención
3.2. Recursos materiales
3.3. Recursos humanos

4. OBLIGACIONES DE LA EMPRESA ADJUDICATARIA

5. OBLIGACIONES DEL AYUNTAMIENTO DE IRUN

6. CONDICIONES LINGÜÍSTICAS

7. IGUALDAD

8. **TRATAMIENTO DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL**

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: BP4V-8HFT-KNS2-QUE0

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Natalia Perez Hernandez RESPONSABLE DEL SERVICIO DE PERSONAS MAYORES (28/08/2026 15:09 CEST)

1. XEDEA

Kontratu honen xedea da **«Adinekoentzako ongizate emozionaleko programa: prebentzioa, laguntza eta parte-hartze sozialaren sustapena»** izeneko programa ematea. Programaren muina **prebentzio-jarduketak** garatzea da, **norbanakoak, taldekoak eta komunitatekoak, adinekoen ongizate emozionala faboratzeko, zaurgarritasun-egoerak prebenitzeko, autonomia pertsonala sustatzeko eta komunitatean aktiboki parte hartzea bultzatzeko.**

Programaren ardatz gisa gehitu da zahartze aktiboaren sustapena, Udalak adinekoei zuzenduta azken urteetan antolatu dituen jarduketetan pilatutako eskarmentuari erantzunez. Eskarmentu horrek erakutsi duenez, isolamendu sozialeko, nahi gabeko bakardadeko, zaurgarritasuneko eta narriadura kognitiboko egoeren aurrean, estrategia eraginkorra da esku-hartze goiztiarra adinekoak beren ohiko ingurunean mantentzeko, haien ongizatea hobetzeko eta mendekotasuna ez agertzeko edo ez larritzeko.

Ildo horretan, programak isolamendua eta narriadura kognitiboa prebenitzeko hasierako ikuspegia zabaldu du, zahartze aktiboarekin lotutako babes-faktoreak indartzera bideratutako zenbait jarduketarekin, zenbait ekimen sustatzeko, hala nola parte-hartze soziala, gaitasun kognitiboak eta funtzionalak mantentzea, babes-sareak sortzea eta indartzea, bizi-ohitura osasungarriei ekitea eta Udalaren baliabide komunitarioetarako sarbidea ematea.

1. OBJETO

El presente contrato tiene por objeto la prestación del "**Programa de Bienestar Emocional para Personas Mayores: Prevención, Acompañamiento y Promoción de la participación social**", dirigido a desarrollar **actuaciones preventivas, individuales, grupales y comunitarias** orientadas a **favorecer el bienestar emocional, prevenir situaciones de vulnerabilidad, promover la autonomía personal y fomentar la participación activa de las personas mayores en la comunidad.**

La **incorporación de la promoción del envejecimiento activo como eje del Programa** responde a la experiencia acumulada durante los años de desarrollo de las actuaciones municipales dirigidas a personas mayores. Dicha experiencia ha puesto de manifiesto que la intervención temprana sobre situaciones de aislamiento social, soledad no deseada, fragilidad y deterioro cognitivo constituye una estrategia eficaz para favorecer la permanencia de las personas mayores en su entorno habitual, mejorar su bienestar y prevenir la aparición o agravamiento de situaciones de dependencia.

En este sentido, el programa amplía su enfoque inicial de prevención del aislamiento y del deterioro cognitivo incorporando actuaciones dirigidas a fortalecer los factores de protección asociados al envejecimiento activo, favoreciendo la participación social, el mantenimiento de las capacidades cognitivas y funcionales, la creación y fortalecimiento de redes de apoyo, la adquisición de hábitos de vida saludables y el acceso a los recursos comunitarios del

Oro har, programaren onuradunak izango dira 75 urtetik gorako pertsonak, Irunen erroldatuta baldin badaude eta/edo Irunen bizi badira, eta etxean bakarrik bizi badira. Edonola ere, jarduketa-ildo bakoitzaren helburu espezifikoen arabera, programan parte hartzeko beste adin-muga eta irizpide batzuk ezar daitezke, hautemandako beharren eta programaren aurreko edizioetan bildutako eskarmentuaren arabera.

Programan zenbait jarduketa biltzen dira, **zaurgarritasun soziala, nahi gabeko bakardadea, isolamendu soziala, hauskortasuna, narriadura kognitiboa eta bestelako arrisku faktore batzuk lehenbailehen hautemateko**, adinekoen ongizateari, autonomia pertsonalari eta bizi-kalitateari eragiten diote eta. Horrez gain, egokia denean, egoera horiek beste baliabide batzuetara (Udalarenak, osasun-sistemakoak edo komunitatekoak) orientatzeko edo bideratzeko lanak egingo dira, betiere baliabide egokiena hautatuta.

Gainera, programak **informazio eta orientazio pertsonalizatua** emango du udalerrian eskaintzen diren baliabide publiko eta pribatuen inguruan, eta banako zein taldeko esku-hartzeak antolatuko ditu gaitasun kognitiboak mantentzeko, ongizate emozionalari eusteko, ohitura osasungarriak sustatzeko, gizarte-harremanak indartzeko eta herritarren parte-hartzea, asoziazionismoa eta boluntariotza bultzatzeko.

Jarduketa guztiak **pertsonan ardaztutako arreta ereduaren arabera** gauzatuko dira eta, adinekoei zuzendutako politiko publikoekin bat etorrita, prebentzioa, autonomia pertsonala, parte-hartze

municipio.

Con carácter general, el programa se dirige a personas mayores de 75 años empadronadas y/o con residencia efectiva en el municipio de Irun que viven solas. No obstante, en función de los objetivos específicos de cada línea de actuación, podrán establecerse distintos perfiles de edad y criterios de acceso, atendiendo a las necesidades detectadas y a la experiencia obtenida en el desarrollo de las anteriores ediciones del Programa.

El programa incorpora actuaciones destinadas a la **detección precoz de situaciones de vulnerabilidad social, soledad no deseada, aislamiento social, fragilidad, deterioro cognitivo y otros factores de riesgo** que puedan afectar al bienestar, la autonomía personal y la calidad de vida de las personas mayores, facilitando, cuando proceda, su orientación o derivación a los recursos municipales, sanitarios o comunitarios más adecuados.

Asimismo, el programa facilitará **información y orientación personalizada** sobre los recursos públicos y privados existentes en el municipio y desarrollará actuaciones individuales y grupales dirigidas al mantenimiento de las capacidades cognitivas, el bienestar emocional, la promoción de hábitos saludables, el fortalecimiento de las relaciones sociales y el fomento de la participación ciudadana, el asociacionismo y el voluntariado.

Todas las actuaciones se desarrollarán desde un **modelo de Atención Centrada en la Persona,** promoviendo la prevención, la autonomía personal, la participación activa, la inclusión social y el envejecimiento activo

aktiboa, gizarteratzea eta zahartze aktibo eta osasungarria sustatuko dira.

y saludable, de acuerdo con las políticas públicas dirigidas a las personas mayores.

2. PROGRAMAREN DESKRIBAPENA

Programaren xedea da Irungo **adinekoen ongizate emozionala eta zahartze aktiboa sustatzen laguntzea.** Horretarako, zenbait prebentzio-jarduera antolatuko dira, zaurgarritasun-egoerak lehenbailehen hautemateko, isolamendu soziala eta narriadura kognitiboa prebenitzeko, autonomia pertsonala sustatzeko, babes-sareak indartzeko eta komunitateko parte-hartze aktiboa bultzatzeko.

Programa gauzatzean bildutako esperientziak agerian utzi duenez, adinekoak beren ohiko ingurunean mantentzeko eta mendekotasun-egoerak **prebenitzeko estrategia** eraginkorra da nahi gabeko bakardadea, isolamendu soziala, hauskortasuna eta narriadura kognitiboa lehenbailehen hautematea, baita osasuna sustatzeko, komunitatean parte hartzeko eta harreman-sareak indartzeko jarduketak bultzatzea ere.

Hori dela eta, programak ikuspegi integrala, prebentiboa eta komunitarioa du, pertsonarengan ardaztutako arreta ereduan oinarritua, eta banako eta taldeko jarduketak antolatzen ditu, arrisku-faktoreetan lehenbailehen eragiteko eta zahartze aktibo eta osasungarriari lotutako babes-faktoreak sustatzeko.

Horrela, programa elkarren osagarri diren hiru ardatzetan egituratzen da:

2. DESCRIPCIÓN DEL PROGRAMA

El Programa tiene como finalidad **contribuir a la promoción del bienestar emocional y del envejecimiento activo de las personas mayores** del municipio de Irun mediante actuaciones preventivas dirigidas a detectar precozmente situaciones de vulnerabilidad, prevenir el aislamiento social y el deterioro cognitivo, favorecer la autonomía personal, fortalecer las redes de apoyo y promover la participación activa en la comunidad.

La experiencia acumulada durante el desarrollo del Programa ha evidenciado que la **detección temprana** de situaciones de soledad no deseada, aislamiento social, fragilidad y deterioro cognitivo, junto con el impulso de actuaciones de promoción de la salud, participación comunitaria y fortalecimiento de las relaciones sociales, constituye una estrategia eficaz para favorecer la permanencia de las personas mayores en su entorno habitual y prevenir situaciones de dependencia.

Por ello, el Programa adopta un enfoque integral, preventivo y comunitario, basado en el modelo de Atención Centrada en la Persona, articulando actuaciones individualizadas y grupales que permitan intervenir de forma temprana sobre los factores de riesgo y potenciar los factores de protección asociados al envejecimiento activo y saludable.

Para ello, el Programa se estructura en tres ejes de actuación complementarios:

2.1. Zaurgarritasun-egoeren hautemate goiztiarra, balorazio integrala eta orientazio pertsonalizatua.

Jarduketa-ildo honetan sartzen da programaren onuradun izan daitezkeen pertsonak identifikatzea eta programara batzea, lehen aldiz haiekin harremanetan hartzea, banako elkarrizketak egitea eta egoera pertsonal, sozial eta funtzionalari buruzko balorazio integrala osatzea.

Balorazioaren xedea da lehenbailehen hautematea pertsonaren ongizateari eta bizi-kalitateari eragiten dioten zaurgarritasun-egoerak, hala nola egoera soziala, bakardadearen pertzepzioa, isolamendu sozialaren arriskua, funtzionamendu kognitiboa, ongizate emozionala, autonomia maila, babes-sarea, hauskortasuna eta esku hartzeko moduko beste behar batzuk.

Balorazio horretatik abiatuta, Irunen dauden baliabideei (Udalarenak, sanitarioak, sozialak eta komunitarioak) buruzko informazio eta orientazio pertsonalizatua eskainiko da, hauteman diren beharrei hobekien erantzuten dietenetarako sarbidea sustatuko da eta, egokia denean, pertsonak baliabideetara bideratuko dira.

Metodologia:

Esku-hartzea prozesu egituratu baten bidez gauzatuko da, pertsonak identifikatuta eta programara erakarrita, balorazio integrala eginda eta orientazioa eskainita. Parte-hartzaile bakoitzaren beharrei egokitutako arreta indibidualizatua bermatuko da, pertsonarengan ardaztutako arretaren printzipioetan oinarrituta.

2.1. Detección precoz de situaciones de vulnerabilidad, valoración integral y orientación personalizada.

Esta línea de actuación comprende el proceso de identificación y captación de las personas potencialmente destinatarias del Programa, el contacto inicial, la realización de entrevistas individuales y la elaboración de una valoración integral de su situación personal, social y funcional.

La valoración tendrá como finalidad detectar de forma temprana posibles situaciones de vulnerabilidad que puedan afectar al bienestar y a la calidad de vida de la persona, incluyendo, entre otros aspectos, la situación social, la percepción de soledad, el riesgo de aislamiento social, el funcionamiento cognitivo, el bienestar emocional, el nivel de autonomía, la red de apoyo, la fragilidad y otras necesidades susceptibles de intervención.

A partir de dicha valoración se facilitará información y orientación personalizada sobre los recursos municipales, sanitarios, sociales y comunitarios existentes en el municipio, promoviendo el acceso a aquellos que mejor respondan a las necesidades detectadas y realizando, cuando proceda, la correspondiente derivación.

Metodología:

La intervención se desarrollará mediante un proceso estructurado de identificación, captación, valoración integral y orientación, garantizando una atención individualizada adaptada a las necesidades de cada participante y basada en los principios de la

Prozeduraren parte izango dira, gutxienez, jarduketa hauek:

A. Adinekoen Zerbitzuaren eskutik:

- Programaren hartzaile izan daitezkeen **pertsonen zerrenda** osatuko du sei hiletik behin (75 urtetik gora dauzkaten eta aurreko urtean bakarrik bizitzera pasatu diren pertsonak, Udalaren Informazio Korporatiboko departamentuak bidalitako udal-erroldako datuen arabera).
- Dagokionean, **beste pertsona batzuk sartuko ditu zerrendan**, Udaleko teknikariek edo Udaleko edo komunitateko beste baliabide batzuek proposatuta.
- **Programari buruzko gutun informatiboa bidaliko du**, eta psikologoa pertsonarekin harremanetan jarriko da.

B. Enpresa esleipendunaren eskutik:

- **Telefonoz deituko du**, programa aurkezteko eta elkarrizketarako data adosteko.
- **Banakako elkarrizketa** egingo du, pertsonaren bizilekuan edo Luis Marianoko adinekoen espazio sozialean.
- **Balorazio** integrala egingo du, teknikariek baliozkotutako tresnak erabilita.
- **Informazioa, orientazioa eta laguntza** emango ditu, eskatzen denean, Udalaren, osasun-sistemaren edo komunitatearen baliabideak lehen aldiz erabiltzen hastean.

Atención Centrada en la Persona.

El procedimiento comprenderá, al menos, las siguientes actuaciones:

A. Por parte del Servicio de Personas Mayores:

- Elaboración semestral del **listado de personas** potencialmente destinatarias del Programa (personas a partir de 75 años que han pasado a vivir solas el año anterior según consta en los datos del padrón municipal que se remiten desde el departamento municipal de Información Corporativa,).
- **Incorporación**, cuando proceda, de **nuevas personas** propuestas por el personal técnico municipal o por otros recursos municipales y comunitarios.
- **Envío de carta informativa** sobre el Programa y posterior contacto del/a psicólogo/a.

B. Por parte de la empresa adjudicataria:

- **Contacto telefónico** para la presentación del Programa y concertación de la entrevista.
- Realización de **entrevistas individuales** en el domicilio o en el Espacio Social para Personas Mayores de Luis Mariano.
- **Valoración** integral mediante

- **Pertsona baliabide eskudunetara bideratuko da**, hautemandako egoerak esku-hartze espezializatu bat eskatzen duenean (LMA…).

- **Jarraipena** egingo da, pertsonaren egoera dela eta, esku-hartze indibidualizatu bat behar bada. (saio indibidualizatuak)

instrumentos técnicamente validados.

- **Información, orientación y acompañamiento** cuando así se requiera en el primer acceso a recursos municipales, sanitarios y comunitarios.
- **Derivación a los recursos** competentes cuando la situación detectada requiera una intervención especializada (SAP, …).
- **Seguimiento** de aquellas personas cuya situación aconseje mantener una intervención individualizada. (sesiones individualizadas)

Parte-hartzaileak lehenesteko irizpideak:

a) Bakarrik bizi diren pertsonak.
b) Pertsona zaharrenak.
c) Hauskortasun edo zaurgarritasun sozialeko egoerak.
d) Isolamendu soziala edo nahi gabeko bakardadea erakusten duten adierazleak.
e) Narriadura kognitiboa gertatzeko edo autonomia galtzeko arriskua.
f) Balizko indarkeria matxistaren egoerak.
g) Familiako krisiak edo bestelako inguruabar pertsonalak edo sozialak, Udaleko teknikariek baloratuta.

La **priorización de las personas participantes** atenderá, entre otros, a los siguientes criterios:

a) Personas que viven solas.
b) Personas de mayor edad.
c) Situaciones de fragilidad o vulnerabilidad social.
d) Indicadores de aislamiento social o soledad no deseada.
e) Riesgo de deterioro cognitivo o pérdida de autonomía.
f) Posibles situaciones de violencia machista.
g) Crisis familiares u otras circunstancias personales o sociales valoradas por el personal técnico municipal.

2.2. Narriadura kognitiboa prebenitzea, ongizate emozionala sustatzea eta isolamendu soziala prebenitzea (ongizate emozionaleko eta estimulazio kognitiboko tailerrak).

Jarduketa-ildo honen xedea da narriadura kognitiboa eta isolamendu soziala prebenitzea, ongizate emozionala sustatzea eta autonomia pertsonala errazago mantentzea, prebentziozko **taldeko tailerren** bidez. Horretarako, gaitasun kognitiboak trebatzen dira, harreman sozialak indartzen dira eta zahartze aktibo eta osasungarria sustatzen duten estrategiak irakasten dira.

Tailerrek, halaber, zahartze aktiboari lotutako babes-faktoreak sustatuko dituzte, interakzio soziala, komunitate bateko kide izateko sentimendua, parte-hartzaileen arteko laguntza eta zahartzeak dakartzan berezko aldaketei aurre egiteko tresnen ikasketa bultzatuta.

Ongizate emozionaleko eta estimulazio kognitiboko tailerrak **75 urtetik gora duten eta bakarrik bizi diren pertsonei** zuzenduko zaizkie, lehentasunez.

Salbuespen gisa, eta kontratuaren arduradun diren Udaleko teknikariek aldez aurretik baloratuta, bakarrik bizi ez diren **60 urtetik gorako pertsonei ere parte hartzen utziko zaie**, inguruabar hauetako bat suertatzen bada:

2.2. Prevención del deterioro cognitivo, promoción del bienestar emocional y prevención del aislamiento social (Talleres de Bienestar Emocional y Estimulación Cognitiva).

Esta línea de actuación tiene como finalidad prevenir el deterioro cognitivo y el aislamiento social, promover el bienestar emocional y favorecer el mantenimiento de la autonomía personal mediante la realización de **talleres grupales** de carácter preventivo, orientados al entrenamiento de las capacidades cognitivas, el fortalecimiento de las relaciones sociales y la adquisición de estrategias que contribuyan a un envejecimiento activo y saludable.

Los talleres contribuirán asimismo a potenciar los factores de protección asociados al envejecimiento activo, favoreciendo la interacción social, el sentimiento de pertenencia a la comunidad, el apoyo mutuo entre las personas participantes y la adquisición de herramientas personales para afrontar los cambios propios del proceso de envejecimiento.

Los Talleres de Bienestar Emocional y Estimulación Cognitiva estarán **dirigidos prioritariamente a personas mayores de 75 años que vivan solas.**

Excepcionalmente, y previa valoración del personal técnico municipal responsable del contrato, **podrán participar personas mayores de 60 años** que convivan con otras personas cuando concurra alguna de las siguientes circunstancias:

a) Mendekotasuna edo desgaitasuna duen pertsona baten zaintzaile nagusia izatea, Gipuzkoako Foru Aldundiak aitortuta.
b) Indarkeria matxistaren balizko egoera batean egotea.
c) Programan parte hartzea justifikatzen duten inguruabar sozial, familiar edo pertsonalak izatea, kontratuaren arduradun diren Udaleko teknikarien aburuz.

Metodologia:

Esku-hartzea prebentziozko taldeko tailer batzuen bidez gauzatuko da. Metodologia aktiboa baliatuko da, parte-hartzean oinarritua eta pertsonarengan ardaztua, ikasketa esanguratsuak barneratzen direla, parte-hartzaileen arteko interakzioa dagoela eta gaitasun kognitiboak, emozionalak eta harremantzekoak mantentzen direla sustatzeko.

Jarduerak parte-hartzaileen gaitasunen, interesen eta beharren arabera egokituko dira. Estimulazio kognitiboko ariketak egingo dira, baita ongizate emozionala, komunikazioa, gaitasun soziala, parte-hartze aktiboa eta isolamendu sozialaren prebentzioa indartzera bideratutako dinamikak ere.

Tailerretan askotariko ariketak egingo dira, hala nola memoria, arreta, funtzio exekutiboak, lengoaia, orientazioa, arrazoiketa, sormena eta bestelako funtzio kognitiboak trebatzekoak, baita kudeaketa emozionala eta elkarren babesa faboratzeko, autoestimua indartzeko eta zahartzeak berez dakartzan aldaketei aurre egiteko estrategia pertsonalak garatzeko

a) Ser persona cuidadora principal de una persona con dependencia o discapacidad reconocida por la Diputación Foral de Gipuzkoa.
b) Encontrarse en una posible situación de violencia machista.
c) Presentar circunstancias sociales, familiares o personales que, a juicio del personal técnico municipal responsable del contrato, justifiquen su participación en el Programa.

Metodología:

La intervención se desarrollará mediante talleres grupales de carácter preventivo, utilizando una metodología activa, participativa y centrada en la persona, que favorezca el aprendizaje significativo, la interacción entre las personas participantes y el mantenimiento de las capacidades cognitivas, emocionales y relacionales.

Las actividades se adaptarán a las capacidades, intereses y necesidades de las personas participantes y combinarán ejercicios de estimulación cognitiva con dinámicas dirigidas al fortalecimiento del bienestar emocional, la comunicación, las habilidades sociales, la participación activa y la prevención del aislamiento social.

Los talleres incorporarán, entre otras, actividades orientadas al entrenamiento de la memoria, la atención, las funciones ejecutivas, el lenguaje, la orientación, el razonamiento, la creatividad y otras funciones cognitivas, así como ejercicios destinados a favorecer la gestión emocional, el apoyo mutuo, el

jarduerak ere.

Gainera, tailerrak egin bitartean, enpresa esleipendunak jarraipena egingo die parte-hartzaile guztiei, zaurgarritasun-egoera berriak hautemateko asmoz, eta, egokia denean, orientazioa emango die edo dagokien baliabide eskudunetara (Udalarenak, osasun-sistemarenak, komunitatekoak) bideratuko ditu, Udalak ezarritako prozeduraren arabera.

Tailerrak antolatzeko irizpideak:

- Tailerrak **astean behin** egingo dira.
- Saio bakoitzak **ordu eta erdi** iraungo du.
- **Irailetik ekainera** bitartean eskainiko dira. Saioen egutegia aldez aurretik adostuko da kontratuaren arduradun diren Udaleko teknikariekin.
- Gehienez, **32 saio egingo dira espazio** bakoitzean.
- Talde bakoitzak, gutxienez, 4 kide izango ditu, eta gehienez 15.
- Tailerrak Palmera-Montero, Iraso eta Lekaeneko zentro sozialetan eta Artiako eta Elitxu-Lapitzeko auzo-elkarteetan emango dira.

fortalecimiento de la autoestima y el desarrollo de estrategias personales para afrontar los cambios asociados al envejecimiento.

Asimismo, durante el desarrollo de los talleres, la empresa adjudicataria realizará un seguimiento continuado de las personas participantes con el fin de identificar posibles situaciones de vulnerabilidad sobrevenidas, facilitando, cuando proceda, su orientación o derivación a los recursos municipales, sanitarios o comunitarios competentes, de acuerdo con el procedimiento establecido por el Ayuntamiento.

Los talleres se desarrollarán conforme a los siguientes criterios organizativos:

- Tendrán una **periodicidad semanal**.
- Cada sesión tendrá una **duración de una hora y media.**
- Se desarrollarán entre los meses de **septiembre a junio.** El calendario de las sesiones será acordado con el personal técnico municipal responsable del contrato.
- Se realizará un máximo de **32 sesiones por cada espacio.**
- Cada grupo estará integrado por un mínimo de 4 y un máximo de 15 personas participantes.
- Tendrán lugar en los centros sociales de: Palmera-Montero, Iraso, Lekaenea, Asociación de Vecino/as de Artía y Asociación de

Vecino/as de Elitxu-Lapice.

Tailerretako **parte-hartzaileak** enpresa esleipendunak hautatuko ditu, programaren baitan egindako balorazio indibidualean oinarrituta. Hautaketarako irizpideen artean, narriadura kognitibo arina, ondoez emozionala, isolamendu soziala, hauskortasuna eta zentzumenen edo mugikortasunaren defizitak islatzen dituzten adierazleak baliatuko dira, baita parte-hartzea onuragarria izango dela pentsarazten duen beste edozein inguruabar ere.

El **acceso a los talleres** corresponderá a la empresa adjudicataria, que seleccionará a las personas participantes a partir de la valoración individual realizada en el marco del Programa, atendiendo a la presencia de indicadores de deterioro cognitivo leve, malestar emocional, aislamiento social, fragilidad, déficits sensoriales o de movilidad, o cualquier otra circunstancia que aconseje su participación.

Gainera, Udaleko teknikariek beste parte-hartzaile batzuk proposa ditzakete, Udalaren beste zerbitzu batzuetan edo Irungo Adinekoen Arreta Sarean identifikatutakoak, uste badute tailerretan parte hartzeak ongizate emozionala hobetuko diela, zaurgarritasun-egoerak prebenituko dituela eta komunitateko parte-hartze aktiboa sustatuko duela.

Asimismo, el personal técnico municipal podrá proponer la incorporación de personas identificadas desde otros servicios municipales o desde la Red de Atención a Personas Mayores de Irun cuando considere que su participación puede contribuir a mejorar su bienestar emocional, prevenir situaciones de vulnerabilidad y favorecer su participación activa en la comunidad.

Enpresa esleipendunak **itxaron zerrenda** bat kudeatu beharko du tailerretan parte hartu nahi dutenak plaza libreak baino gehiago direnean, eta parte-hartzaileak tailerretara sartuko ditu plazak hutsik geratzen direnean, 2.1 ardatzean zehaztutako lehenesteko irizpideen arabera.

La empresa adjudicataria gestionará una **lista de espera** cuando el número de personas que quiera participar en los talleres supere el número máximo de plazas disponibles, incorporando a las personas participantes conforme se produzcan vacantes y siguiendo los criterios de priorización establecidos en el eje 2.1.

2.3. Zahartze aktiboaren, ohitura osasungarrien eta komunitateko parte-hartzearen sustapena (zahartze aktibo eta osasungarriari buruzko prestakuntza-pilulak).

2.3. Promoción del envejecimiento activo, hábitos saludables y participación comunitaria (Píldoras Formativas de Promoción del Envejecimiento Activo y Saludable).

Jarduketa-ildo honen xedea zahartze aktibo eta osasungarria sustatzea da, prebentziozko prestakuntza-ekintzen bidez. Horien helburua da

Esta línea de actuación tiene como finalidad promover el envejecimiento activo y saludable mediante acciones formativas de

ongizate emozionala indartzea, bizi-ohitura osasungarriak irakastea, zaurgarritasun-egoerak prebenitzea eta adinekoen parte-hartze aktiboa sustatzea bizitza komunitarioan.

carácter preventivo dirigidas a fortalecer el bienestar emocional, fomentar la adquisición de hábitos de vida saludables, prevenir situaciones de vulnerabilidad y favorecer la participación activa de las personas mayores en la vida comunitaria.

Jarduketak zahartze aktiboarekin lotutako babes-faktoreak indartzera bideratuta daude, eta zenbait ezagutza, gaitasun eta tresna eskainiko dizkiete adinekoei beren autonomia manten dezaten, beren harreman sozialak indartu ditzaten, eskura dituzten baliabideen berri izan dezaten eta komunitatean modu aktiboan parte har dezaten.

Las actuaciones estarán orientadas a potenciar los factores de protección asociados al envejecimiento activo, proporcionando conocimientos, habilidades y herramientas que permitan a las personas mayores mantener su autonomía, reforzar sus relaciones sociales, conocer los recursos existentes y participar de forma activa en la comunidad.

Prestakuntza-pilulen hartzaileak, **lehenespenez, Irunen erroldatuta dauden eta/edo Irunen bizi diren eta 60 urtetik gora dituzten pertsonak** izango dira, beren ongizatea hobetzeko, autonomia mantentzeko eta zahartze aktibo eta osasungarria faboratzeko ezagutzak eta estrategiak ikasteko interesa dutenak.

Las Píldoras Formativas estarán dirigidas **prioritariamente a personas mayores de 60 años empadronadas y/o residentes en el municipio de Irun** interesadas en adquirir conocimientos y estrategias que contribuyan a mejorar su bienestar, mantener su autonomía y favorecer un envejecimiento activo y saludable.

Programa honen barruan arreta jaso duten pertsonek har dezakete parte, bai eta Udalaren beste zerbitzu batzuetatik, Gizarte Ongizate arlotik edo Irungo adinekoentzako espazioen saretik bideratutako pertsonek ere, kontratuaren ardura duten Udaleko teknikariek baloratu ondoren.

Podrán participar en estas sesiones las personas atendidas en el marco del presente Programa, así como aquellas derivadas desde otros servicios municipales, desde el Área de Bienestar Social o desde la Red de Espacios sociales para Personas mayores en Irun, previa valoración del personal técnico municipal responsable del contrato.

Metodologia:

Prestakuntza-pilulak parte-hartzean oinarritutako metodologia praktiko eta esperimental baten bidez emango dira, ikasketa aktiboa, esperientzia trukea eta parte-hartzaileen arteko hausnarketa partekatua sustatuta.

Metodología:

Las **Píldoras Formativas** se desarrollarán mediante una metodología participativa, práctica y experiencial, favoreciendo el aprendizaje activo, el intercambio de experiencias y la reflexión compartida entre

Saioetan **eduki teorikoak eta jarduera praktikoak uztartuko** dira, horrela errazago barneratzen baitira ezagutzak, trebetasunak eta estrategiak, osasuna eta ongizate emozionala sustatzeko, narriadura kognitiboa prebenitzeko, autonomia pertsonala mantentzeko eta harreman sozialak indartzeko helburuarekin.

Gainera, Udalaren, osasun-sistemaren eta komunitatearen baliabideen ezagutza eta erabilera sustatuko dira, eta parte-hartze soziala, asoziazionismoa eta boluntariotza bultzako dira, zahartze aktiboa sustatzen dutelako eta nahi gabeko bakardadea eta isolamendu soziala prebenitzen dituztelako.

Saioak egin bitartean, enpresa esleipendunak parte-hartzaileen beharrak edo zaurgarritasun-egoerak identifikatuko ditu eta, egokia denean, orientazioa emango die edo dagokien baliabide eskudunetara (Udalarenak, osasun-sistemarenak, komunitatekoak) bideratuko ditu, Udalak ezarritako prozeduraren arabera.

Saioak antolatzeko irizpideak:

- Urritik ekainera egingo dira, **hilean behin** (8 saio).
- Saio bakoitzak 90 minutu iraungo du, gutxi gorabehera.

las personas participantes.

Las sesiones combinarán **contenidos teóricos con actividades prácticas** que faciliten la adquisición de conocimientos, habilidades y estrategias orientadas a la promoción de la salud, el bienestar emocional, la prevención del deterioro cognitivo, el mantenimiento de la autonomía personal y el fortalecimiento de las relaciones sociales.

Asimismo, se promoverá el conocimiento y utilización de los recursos municipales, sanitarios y comunitarios existentes en el municipio, fomentando la participación social, el asociacionismo y el voluntariado como elementos favorecedores del envejecimiento activo y de la prevención de la soledad no deseada y el aislamiento social.

Durante el desarrollo de las sesiones, la empresa adjudicataria identificará posibles necesidades o situaciones de vulnerabilidad detectadas entre las personas participantes, facilitando, cuando proceda, información, orientación o derivación a los recursos municipales, sanitarios o comunitarios competentes, de acuerdo con el procedimiento establecido por el Ayuntamiento.

Las sesiones se desarrollarán conforme a los siguientes criterios organizativos:

- Se desarrollarán entre los meses de octubre a junio y tendrán una **periodicidad mensual** (8 sesiones).
- Cada sesión tendrá una duración aproximada de 90 minutos.
- El calendario, las temáticas y

- Saioen egutegia, gaiak eta edukiak aldez aurretik adostuko dira kontratuaren arduradun diren Udaleko teknikariekin.

- Saioak Udalaren espazio sozialetan eskainiko dira, Udalak erabakita.
- Gehieneko parte-hartzaile kopurua jarduera egiteko aretoaren edukieraren araberakoa izango da.

los contenidos de las sesiones serán acordados con el personal técnico municipal responsable del contrato.

- Las sesiones se desarrollarán en los espacios sociales municipales que determine el Ayuntamiento.
- El número máximo de personas asistentes vendrá determinado por el aforo de cada sala donde se realice la actividad.

Edukiak parte-hartzaileen artean hautemandako beharretara egokituko dira, baita programaren hartzaile den kolektiboaren interesen arabera ere. Besteak beste, honelako gaiak jorratuko dira:

- Ongizate emozionalaren sustapena.
- Garunaren osasuna eta narriadura kognitiboaren prebentzioa.
- Elikadura osasuntsua.
- Jarduera fisikoa eta ariketa egokituak.
- Atseden eta bizi-ohitura osasungarriak.
- Kudeaketa emozionala eta estresari aurre egiteko moduak.
- Doluari eta zahartzeak dakartzan aldaketei aurre egiteko modua.
- Nahi gabeko bakardadearen eta isolamendu sozialaren prebentzioa.
- Harreman sozialak indartzea eta babes-sareak sortzea.
- Udalaren, osasun-sistemaren eta komunitatearen baliabideen ezagutza.
- Herritarren parte-hartzea, asoziazionismoa eta boluntariotza.
- Adinekoen eskubideak, autonomia pertsonala eta komunitateko parte-hartzea.

Los contenidos se adaptarán a las necesidades detectadas en las personas participantes y a los intereses del colectivo destinatario del Programa, pudiendo abordar, entre otras, las siguientes materias:

- Promoción del bienestar emocional.
- Salud cerebral y prevención del deterioro cognitivo.
- Alimentación saludable.
- Actividad física y ejercicio adaptado.
- Descanso y hábitos de vida saludables.
- Gestión emocional y afrontamiento del estrés.
- Afrontamiento del duelo y de los cambios asociados al envejecimiento.
- Prevención de la soledad no deseada y del aislamiento social.
- Fortalecimiento de las relaciones sociales y creación de redes de apoyo.

- Conocimiento de los recursos municipales, sanitarios y comunitarios.
- Participación ciudadana, asociacionismo y voluntariado.
- Derechos de las personas mayores, autonomía personal y participación en la comunidad.

3. BALDINTZA TEKNIKOAK:

3.1 Arreta emateko ordutegia

ZUZENEKO ARRETA:

2.1 ardatza. Hautemate goiztiarra, balorazioa eta orientazio pertsonalizatua:

Jarduketa bakoitzaren gehieneko orduen zenbatespena:

- **Deiak:** gehienez ere 159 ordu urtean.
- **Balorazio-elkarrizketa indibidualak:** gehienez ere 134 ordu urtean.
- **Saio indibidualak:** Laguntza indibidualizatuagoa behar duten pertsonentzat: gehienez ere 25 ordu urtean, hiru ardatzetarako.
  Iraupena: 1 ordu saioko, gehienez.
  Maiztasuna: hautemandako eta baloratutako beharraren arabera, programaren ardura duen Udaleko teknikari batekin aldez aurretik adostuta.

3. CONDICIONES TÉCNICAS:

3.1 Horas de atención:

ATENCIÓN DIRECTA:

Eje 2.1. Detección precoz, valoración y orientación personalizada:

Las horas máximas estimadas para cada actuación, son las siguientes:

- **Llamadas**: máximo 159 horas/año.
- **Entrevistas** individuales de **valoración**: máximo 134 horas/año.
- **Sesiones individuales:** dirigidas a aquellas personas que necesiten un apoyo más individualizado: máximo 25 horas/año para los 3 ejes.
  Duración: 1 hora máximo/ sesión.
  Periodicidad: según necesidad detectada y valorada previo acuerdo con la persona técnica municipal responsable del programa.

2.2. ardatza. Narriadura kognitiboaren prebentzioa, ongizate emozionala eta isolamenduaren prebentzioa

Jarduketa bakoitzaren gehieneko orduen zenbatespena:

- **Ongizate emozionaleko eta estimulazio kognitiboko taldeko tailerrak:** gehienez ere 34 saio Udalaren 5 espazioetako bakoitzean. Guztira: 255 ordu urtean.

  Iraupena: 90 minutu saioko.

  Maiztasuna: astean behin (irailetik ekainera).

- Laguntza indibidualizatuagoa behar duten pertsonentzako **saio indibidualak:** gehienez ere 25 ordu urtean, hiru ardatzetarako.

  Iraupena: 1 ordu saioko, gehienez.

  Maiztasuna: hautemandako eta baloratutako beharraren arabera, programaren ardura duen Udaleko teknikari batekin aldez aurretik adostuta.

Eje 2.2. Prevención del deterioro cognitivo, bienestar emocional y prevención del aislamiento

Las horas máximas estimadas para cada actuación, son las siguientes:

- **Talleres grupales de Bienestar Emocional y Estimulación Cognitiva:** máximo 34 sesiones por cada uno de los 5 espacios municipales. Total: 255 horas/ año.

  Duración: 90 minutos por sesión.

  Periodicidad: semanal (de septiembre a junio).

- **Sesiones individuales** dirigidas a aquellas personas que necesiten un apoyo más individualizado: máximo 25 horas/año para los 3 ejes.

  Duración: 1 hora máximo/ sesión.

  Periodicidad: según necesidad detectada y valorada previo acuerdo con la persona técnica municipal responsable del programa.

Eje 2.3. Promoción del envejecimiento

2.3. Zahartze aktiboaren, ohitura osasungarrien eta komunitateko parte-hartzearen sustapena (zahartze aktibo eta osasungarriari buruzko prestakuntza-pilulak).

Jarduketa bakoitzaren gehieneko orduen zenbatespena:

- **Prestakuntza-pilulak:** gehienez 8 saio urtean (12 ordu urtean).

  Saio bakoitzaren iraupena: 90 minutu gehienez.

  Maiztasuna: urritik maiatzera.

- Laguntza indibidualizatuagoa behar duten pertsonentzako **saio indibidualak:** gehienez ere 25 ordu urtean, hiru ardatzetarako.

  Iraupena: 60 minutu saioko.

  Maiztasuna: hautemandako eta baloratutako beharraren arabera, programaren ardura duen Udaleko teknikari batekin aldez aurretik adostuta.

ZEHARKAKO ARRETA:

- **Koordinazio-bilerak** programaren ardura duten Udaleko teknikariekin: Urtean 5, gehienez.

  Saio bakoitzaren iraupena: 60 minutu gehienez.

  Maiztasuna: programaren beharren arabera.

- **Programaren berri emateko eta**

activo, hábitos saludables y participación comunitaria

Las horas máximas estimadas para cada actuación, son las siguientes:

- **Píldoras Formativas:** máximo 8 sesiones anuales (12 horas/año).

  Duración cada sesión: 90 minutos máximo.

  Periodicidad: de octubre a mayo.

- **Sesiones individuales** dirigidas a aquellas personas que necesiten un apoyo más individualizado: máximo 25 horas/año para los 3 ejes.

  Duración: 60 minutos por sesión.

  Periodicidad: según necesidad detectada y valorada previo acuerdo con la persona técnica municipal responsable del programa.

ATENCION INDIRECTA:

- **Reuniones de coordinación** con el personal técnico municipal responsable del Programa**:** máximo 5 anuales**.**

  Duración cada sesión: 60 minutos máximo.

  Periodicidad: según

hobetzeko espazioetan, foroetan, prentsaurrekoetan eta lan-mahaietan parte hartzea: gehienez ere 5 ordu urtean.

Iraupena eta maiztasuna: programaren beharren arabera.

- **Beste erakunde eta baliabide batzuekiko koordinazioa:** gehienez ere 10 ordu urtean.

  Iraupena eta maiztasuna: programaren beharren arabera.

necesidades del programa.

- **Participación en espacios, foros, ruedas de prensa, mesas de trabajo dentro del marco de la difusión y de la mejora del Programa:** máximo 5 horas/año.

  Duración y periodicidad: según necesidades del programa.

- **Coordinación con otras entidades y recursos:** máximo 10 horas/año.

  Duración y periodicidad: según necesidades del programa.

3.2 Baliabide materialak:

Enpresak deitzeko telefono mugikor bat izango du, bai eta programa gauzatuko duten pertsonentzako ordenagailu eramangarri bat eta inprimagailu bat. Ekipamendu horien mantentze-lanak ere enpresaren ardura izango dira, bere baliabideekin gauzatu beharrekoak.

Balorazio-elkarrizketa indibidualak, ongizate emozionaleko eta estimulazio kognitiboko taldeko tailerrak eta prestakuntza-pilulen saioak egiteko, Irungo Udalak beharrezko udal-instalazioak jarriko ditu: elkarrizketa eta saio indibidualetarako, bulego bat eskainiko du, eta tailerrak eta prestakuntza-pilulen saioak egiteko, aretoak jarriko ditu enpresaren eskura, Udalaren zenbait zentro eta espaziotan.

3.2 Recursos materiales:

La empresa contará con un teléfono móvil para la realización de llamadas, así como un ordenador portátil y una impresora para la/s persona/s profesional/es que ejecutará/n el programa, así como también se hará cargo del mantenimiento de dichos equipos informáticos e impresora con sus correspondientes repuestos.

Para la realización de: entrevistas individuales de valoración, sesiones individuales, talleres grupales de Bienestar Emocional y Estimulación Cognitiva y sesiones de Píldoras Formativas, el Ayuntamiento de Irún pondrá a disposición del programa las instalaciones municipales necesarias para el desarrollo de éste, contando con un despacho

3.3 Giza baliabideak

Erakunde esleipendunak beharrezko langileak adskribatuko dizkio programari, zerbitzua behar bezala ematen dela bermatzeko, iraunaldi osoan.

Programa honetan aurreikusitako jarduketak egingo dituzten langileek **psikologiako unibertsitate-titulazio ofiziala** izan beharko dute, eta prestakuntza espezializatua psikologia klinikoan eta/edo psikogerontologian eta /edo neuropsikologian.

Kontratuari adskribatutako langileen gutxieneko eskakizunak:

- **Prestakuntza osagarria:** esku-hartzeak adinekoekin, ongizate emozionala eta hazkunde pertsonala, narriadura kognitiboaren prebentzioa edo kontratuaren xede diren gaiekin zuzeneko lotura duten beste ikasketa batzuk.
- **Hiru (3) urteko esperientzia profesionala** adinekoen esku-hartze psikologikoan.
- **Euskara** maila: Hizkuntzen Europako Erreferentziazko Marko Bateratuko **C1** maila edo titulazio baliokidea.

individual para la realización de entrevistas y sesiones individuales y salas en diferentes centros municipales para la realización de talleres y sesiones de Píldoras formativas.

3.3 Recursos humanos

La entidad adjudicataria deberá adscribir al contrato el personal necesario para garantizar la correcta prestación del servicio durante toda la vigencia del mismo.

Las actuaciones previstas en el presente Programa serán desarrolladas por personal con **titulación universitaria oficial** en **Psicología** y con formación especializada en psicología clínica, y/o psicogerontología, y/o neuropsicología.

El personal adscrito al contrato deberá acreditar, como mínimo:

- **Formación complementaria** en: intervención con personas mayores, bienestar emocional y crecimiento personal, prevención del deterioro cognitivo u otras materias directamente relacionadas con el objeto del contrato.
- Una **experiencia profesional** mínima de **tres (3) años** en intervención psicológica con personas mayores.
- Nivel de **euskera: C1** preceptivo o equivalente del Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas.

Erakunde esleipendunak une oro bermatuko du zerbitzua ematen jarraituko duela. Kontratuari adskribatutako langileen absentzietan, gaixoaldietan, oporraldietan edo zerbitzua ematea eragozten dien bestelako egoera guztietan, berehala izendatuko ditu ordezkoak. Horiek plegu honetan eskatutako gutxieneko titulazioa, prestakuntza eta esperientzia izan beharko dituzte.

La entidad adjudicataria garantizará en todo momento la continuidad del servicio. En los supuestos de ausencia, enfermedad, vacaciones o cualquier otra circunstancia que impida la prestación del servicio por el personal adscrito al contrato, deberá proceder a su sustitución inmediata por otra persona que reúna, como mínimo, la misma titulación, formación y experiencia exigidas en el presente Pliego.

Ordezkapen guztiak Udalari jakinarazi behar zaizkio aldez aurretik, eskatutako baldintzen egiaztagiriekin batera. Udalak ikusten badu proposatutako ordezko batek ez dituela plegu honetan ezarritako gutxieneko baldintzak betetzen, pertsona horren izendapenaren aurka egin dezake, erabakia arrazoituta, eta enpresari baldintzak betetzen dituen beste ordezko bat proposatzeko eskatu.

Toda sustitución deberá ser comunicada previamente al Ayuntamiento, acompañando la documentación acreditativa del cumplimiento de los requisitos exigidos. El Ayuntamiento podrá oponerse motivadamente a la incorporación de la persona propuesta cuando esta no reúna las condiciones establecidas en el presente Pliego, debiendo la entidad adjudicataria proponer un nuevo profesional que las cumpla.

4 ESLEIPENDUNAREN EGINBEHARRAK

Erakunde esleipendunaren ardura izango da adinekoentzako ongizate emozionalaren programa planifikatzea, antolatzea, gauzatzea, koordinatzea eta haren jarraipena eta ebaluazioa egitea, betiere plegu honetan zehaztutako helburuak, metodologia eta baldintzak betetzen direla bermatuta.

Zehazki, erakunde esleipendunari dagozkio:

4 OBLIGACIONES DE LA EMPRESA ADJUDICATARIA

La entidad adjudicataria será responsable de la planificación, organización, ejecución, coordinación, seguimiento y evaluación del Programa de Bienestar Emocional para Personas Mayores, garantizando el cumplimiento de los objetivos, la metodología y las condiciones establecidas en el presente pliego.

En concreto, corresponderá a la entidad adjudicataria:

A. PROGRAMAREN KUDEAKETA ETA EXEKUZIOA

- Programan aurreikusitako telefono-deiak, banako elkarrizketak, balorazioak eta jarraipen-jarduerak egitea.
- Ongizate emozionaleko eta estimulazio kognitiboko tailerrak antolatzea, ematea eta ebaluatzea.
- Zahartze aktibo eta osasungarria sustatzeko prestakuntza-pilulak antolatzea eta ematea.
- Jardueretarako beharrezko diren material tekniko, didaktiko eta laguntzakoak idaztea, egokitzea eta eguneratzea.
- Egunean edukitzea jardueraren erregistroak eta programaren exekuzioaren ondoriozko agiri teknikoak.
- Jarduerak gauzatu bitartean, esku-hartzea behar duten balizko egoerak identifikatzea (zaurgarritasuna, nahi gabeko bakardadea, hauskortasuna, narriadura kognitiboa, ondoez emozionala eta abar).
- Informazioa eta orientazioa ematea parte-hartzaileei eta, egokia denean, Udalaren, osasun-sistemaren eta komunitatearen baliabide eskudunetara bideratzea, Udalak ezarritako protokoloen arabera.
- Jardueretako itxaron zerrendak eta parte-hartzaile berriak kudeatzea, programan ezarritako lehenespen-irizpideen arabera.

B. KOORDINAZIOA:

- Etengabeko koordinazioa mantentzea (telefono bidez) kontratuaren ardura duten Udaleko teknikariekin.

A. GESTIÓN Y EJECUCIÓN DEL PROGRAMA

- Realizar los contactos telefónicos, entrevistas individuales, valoraciones y actuaciones de seguimiento previstas en el Programa.
- Organizar, impartir y evaluar los Talleres de Bienestar Emocional y Estimulación Cognitiva.
- Organizar e impartir las Píldoras Formativas de Promoción del Envejecimiento Activo y Saludable.
- Elaborar, adaptar y actualizar los materiales técnicos, didácticos y de apoyo necesarios para el desarrollo de las distintas actuaciones.
- Mantener actualizados los registros de actividad y la documentación técnica derivada de la ejecución del Programa.
- Identificar, durante el desarrollo de las actuaciones, posibles situaciones de vulnerabilidad, soledad no deseada, fragilidad, deterioro cognitivo, malestar emocional u otras circunstancias que requieran intervención.
- Facilitar información y orientación a las personas participantes y, cuando proceda, efectuar su derivación a los recursos municipales, sanitarios o comunitarios competentes, conforme a los protocolos establecidos por el Ayuntamiento.
- Gestionar las listas de espera y las incorporaciones a las distintas actividades conforme a los criterios de priorización establecidos en el Programa.

B. COORDINACIÓN:

- Mantener una coordinación permanente (vía telefónica, llamada) con el personal técnico municipal

- Udalak deitutako jarraipen-bileretan parte hartzea, bi hiletik behin edo zerbitzuaren beharrak direla eta beharrezkoa denean.
- Udalaren gizarte-zerbitzuekin, erakunde sozialekin eta adinekoekin esku hartzen duten gainerako eragileekin koordinatzea, parte-hartzaileei arreta egokia emateko beharrezkoa denean.

- Programaren berri emateko eta programa aurkezteko antolatzen diren jarduketetan laguntzea, Udalak eskatuta.
- Programarekin lotutako mahai teknikoetan, lan-sareetan edo koordinazio-espazioetan parte hartzea, eskatzen zaionean.

C. JARRAIPENA ETA EBALUAZIOA:

Erakunde esleipendunak programaren jarraipena egingo du etengabe, eta helburuen betetze-maila ebaluatuko du.

Horretarako:

- Jardueraren erregistroak osatu eta eguneratuta mantenduko ditu, eta Udaleko kontratuaren arduradunari jakinaraziko dizkio tailerretako parte-hartzaileetan dauden aldaketak (altak, bajak…), gertatu eta hilabeteko epean, beranduenez ere.
- Plegu honetan ezarritako jarraipen-adierazleak jasoko eta aztertuko ditu:
- Urteko aurkeztuko du urtarriletik ekainera bitarteko txosten bat, uztailaren 31n beranduenez ere. Bertan jasoko dira, gutxienez, hilabete horietan programak izan dituen datu estatistikoak

responsable del contrato.

- Participar en las reuniones de seguimiento convocadas por el Ayuntamiento, con una periodicidad mínima bimestral o cuando las necesidades del servicio lo requieran.
- Coordinarse con los Servicios Sociales municipales, recursos sanitarios, entidades sociales y demás agentes que intervengan con personas mayores, cuando resulte necesario para la adecuada atención de las personas participantes.

- Colaborar en las actuaciones de difusión y presentación del Programa que solicite el Ayuntamiento.
- Participar, cuando sea requerida, en mesas técnicas, redes de trabajo o espacios de coordinación relacionados con el Programa.

C. SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN:

La entidad adjudicataria deberá realizar un seguimiento continuado del desarrollo del Programa y evaluar el grado de consecución de sus objetivos.

A tal efecto deberá:

- Elaborar y mantener actualizados los registros de actividad informando a la responsable municipal del contrato, de las variaciones (altas, bajas,...) en las personas participantes en los talleres en un plazo máximo de un mes desde que se produzcan.
- Recoger y analizar los indicadores de seguimiento establecidos en el presente

(dei, elkarrizketa edo parte-hartzaile kopurua, etab.) eta programak hilabete horietan izandako martxaren balorazioa.
- Urteko memoria aurkeztuko du, urtea amaitu eta 30 egun naturaleko epean, beranduenez ere. Txosten horren gutxieneko edukia I. eranskinean jasota dago.
- Hobetzeko proposamenak aurkeztuko ditu, programaren kalitatea eta eraginkortasuna hobetzeko eta programa hautemandako beharrei egokitzeko.

D. ZERBITZUAREN KALITATEA:

Erakunde esleipendunak honako hauek bermatuko ditu:

- Kontratuaren indarraldi osoan zerbitzua ematen jarraituko duela.
- Kontratuari adskribatutako langileak berehala ordezten direla absentzietan, gaixoaldietan, oporraldietan edo zerbitzua behar bezala ematea eragozten dien beste edozein egoeratan, Udalari dagokion baimen-eskaera edo jakinarazpena bidali beharraren kalterik gabe.
- Zerbitzua eman bitartean lortzen duen informazioaren konfidentzialtasuna.
- Indarreko araudia beteko duela, datuen babesari, berdintasunari, laneko arriskuen prebentzioari, irisgarritasunari, hizkuntza-eskubideei eta aplikatu beharreko gainerako arau guztiei dagokienez.
- Zerbitzua pertsonarengan ardaztutako arreta ereduaren arabera ematen dela, parte-hartzaileen autonomia, duintasuna eta eskubideak errespetatuta.

Pliego.
- Presentar anualmente un informe de enero a junio (plazo 31 julio) que contenga como mínimo datos estadísticos sobre el desarrollo del programa durante estos meses (número de llamadas, entrevistas, participantes, etc..) y una valoración del desarrollo del programa durante este periodo
- Presentar una memoria anual en un (plazo máximo de 30 días naturales desde la finalización del año) que contenga como mínimo con los datos que se recogen en el anexo I.
- Formular propuestas de mejora orientadas a incrementar la calidad, eficacia y adecuación del Programa a las necesidades detectadas.

D. CALIDAD DEL SERVICIO:

La entidad adjudicataria garantizará:

- La continuidad del servicio durante toda la vigencia del contrato.
- La sustitución inmediata del personal adscrito al contrato en los supuestos de ausencia, enfermedad, vacaciones o cualquier otra circunstancia que impida la correcta prestación del servicio, sin perjuicio de la autorización o comunicación que proceda al Ayuntamiento.
- La confidencialidad de la información obtenida durante la prestación del servicio.
- El cumplimiento de la normativa vigente en materia de protección de datos, igualdad, prevención de riesgos laborales, accesibilidad, derechos lingüísticos y demás normativa aplicable.

5 IRUNGO UDALAREN EGINBEHARRAK

Udalari dagozkio, Adinekoen Zerbitzuaren bitartez, zuzendaritza, plangintza estrategikoa eta kontratua gainbegiratzeko eta haren jarraipena egiteko funtzioak.

Zehazki, honako hauek izango dira Udalaren funtzioak:

- Programan parte har dezaketen pertsonen zerrenda osatzea eta esleipendunari ematea, bai eta programaren esparruan bidali beharreko gutunak bidaltzea ere.
- Pertsonak lehenesteko eta programan sartzeko irizpideak zehaztea, beharrezkoa denean.
- Jarduerak egiteko Udalaren espazioak uztea.
- Jardueren urteko egutegia onestea, erakunde esleipendunarekin koordinatuta.

- Kontratuaren jarraipen teknikoa egitea, koordinazio-bilera periodikoen bidez.
- Udalaren esku-hartzea behar duten bideratzeak eta jarduketak baliozkotzea eta, dagokionean, koordinatzea.
- Programaren helburuak betetzen ari diren gainbegiratzea eta lortutako emaitzak ebaluatzea.
- Zerbitzua hobeto emateko antolakuntzan egin behar diren aldaketak proposatzea, betiere programaren mugen barruan.
- Udalaren beste zerbitzu batzuekiko koordinazioa erraztea eta Irungo adinekoentzako espazio sozialen udal-sarearekiko lankidetza sustatzea.

- La prestación del servicio desde el modelo de Atención Centrada en la Persona, respetando la autonomía, dignidad y derechos de las personas participantes.

5 OBLIGACIONES DEL AYUNTAMIENTO DE IRUN

Corresponderá al Ayuntamiento, a través del Servicio de Personas Mayores, el ejercicio de las funciones de dirección, planificación estratégica, supervisión y seguimiento del contrato.

En particular, serán funciones del Ayuntamiento:

- Elaborar y facilitar semestralmente el listado de personas potencialmente destinatarias del Programa, así como el envío de cartas dentro del marco del Programa.
- Determinar los criterios de priorización y acceso cuando resulte necesario.
- Facilitar los espacios municipales para el desarrollo de las actividades.
- Aprobar el calendario anual de actuaciones en coordinación con la entidad adjudicataria.

- Realizar el seguimiento técnico del contrato mediante reuniones periódicas de coordinación.
- Validar y en su caso coordinar las derivaciones y actuaciones que requieran intervención municipal.
- Supervisar el cumplimiento de los objetivos del Programa y evaluar los resultados obtenidos.
- Proponer las modificaciones

organizativas que resulten necesarias para mejorar la prestación del servicio, siempre dentro de los límites previstos en el contrato.
- Facilitar la coordinación con otros servicios municipales y promover la colaboración con la Red municipal de Espacios sociales para Personas Mayores en Irun.

6 HIZKUNTZA BALDINTZAK:

Enpresa esleipendunak baldintza hauek bete behar ditu zerbitzua ematean:

- Zerbitzua erabiltzen duten pertsonek bi hizkuntza ofizialetako edozein erabiltzeko eskubidea dute, eta hitz egiten duten hizkuntzan eman beharko zaie arreta, eta ezin izango zaie eskatu hizkuntza batean edo bestean hitz egiteko. Komunikazioa kontratupeko langileek hasten badute, hasieran euskara erabiliko dute, eta erabiltzaileak erabakiko du euskaraz edo gaztelaniaz komunikatu. Publiko elebidunarentzako komunikazioak lehenbizi euskaraz egingo dira eta gero gaztelaniaz.

- Erabiltzaileentzako mezuak eta komunikazioak, ahozkoak, audiokoak edo ikus-entzunezkoak euskaraz egingo dira, edo ele bitan, euskarari lehentasuna emanez (lehenik euskaraz eta ondoren gaztelaniaz). Kontratuarekin lotuta egiten diren aurkezpenetan, ekitaldi publikoetan, prentsaurrekoetan eta antzeko egoeretan ere berdin jokatuko da.

- Erabiltzaileei zuzendutako komunikazio idatzia (eskuorri informatiboak, flyerrak, idatzizko informazioa oro har…) euskaraz egin beharko da, edo ele bitan, baina euskarari lehentasuna emanez (euskara goian edo ezkerrean edo letra beltzez; eta gaztelania behean, eskuinean, eta letra txikiagoarekin edo beltzez nabarmendu gabe).

6 CONDICIONES LINGÜÍSTICAS:

La empresa adjudicataria debe prestar el servicio cumpliendo las siguientes condiciones:

- Las personas usuarias del servicio tienen derecho a usar cualquiera de las dos lenguas oficiales debiendo ser atendidos en el idioma en que se expresen, sin poder solicitarles que se expresen en una u otra lengua. Si la comunicación la inicia personal adscrito al contrato inicialmente usará el euskera y será el usuario/a quien decida comunicarse en euskera o en castellano. Las comunicaciones dirigidas a un público bilingüe se realizarán primero en euskera y después en castellano.

- Los mensajes y comunicaciones orales, de audio o audiovisuales destinados al usuario/a se realizarán en euskera, o en bilingüe dando prioridad al euskera (primero en euskera y después en castellano). Las presentaciones, actos públicos, ruedas de prensa y similares relacionadas con el contrato se realizarán de la misma manera.

- Kontratuarekin zerikusia duten pertsona fisiko edo juridikoen datu-baseek, fitxategiek eta erregistroek (...) pertsona horrek harremanetarako aukeratutako hizkuntza jasotzen duen eremu bat eduki beharko dute. Datua bildu ondoren, harremanak eta komunikazioak aukeratutako hizkuntzan egingo direla bermatuko da.

- Taldeko tailerrak eta prestakuntza-pilulak euskaraz eta gaztelaniaz eskain daitezke, parte-hartzaileen hizkuntza-eskubideak errespetatuta.

- Herritarren hizkuntza-eskubideak bermatzeko eta euskararen eta gaztelaniaren ofizialtasunaren araudia errespetatzeko, Hizkuntzen Europako Erreferentziazko Marko Bateratuko C1 maila eskatzen da euskararako, programaren exekuzioaz arduratuko diren profesionalentzat, horien ordezkoentzat eta kontratatu berrientzat. Dagokien titulu ofizialen bidez egiaztatu beharko da euskara maila.

- Kontratuari buruzko dokumentu ez-publiko edo barne dokumentu guztiak, hala nola urteko memoria, fakturak eta abar, euskaraz edo ele bitan aurkeztuko zaizkio Udalari, euskarari lehentasuna emanez (euskara goian edo ezkerrean edo letra beltzez; eta gaztelania behean, eskuinean, eta letra txikiagoarekin edo beltzez nabarmendu gabe).

- La comunicación escrita destinada a los/as usuarios/as (folletos informativos, flyers, información escrita en general…) se deberá realizar en euskera o en bilingüe dando prioridad al euskera (el euskera arriba o a la izquierda o en negrita; y el castellano abajo, a la derecha, más pequeño o no negrita).

- Las bases de datos, ficheros y registros destinados a la recogida de datos de personas físicas o jurídicas relacionadas con el contrato (….), deberán contar con un campo que recoja la lengua de relación elegida por dicha persona. Una vez recogido el dato se garantizará que las relaciones y comunicaciones sean realizadas en la lengua elegida.

- Los talleres grupales y las píldoras formativas podrán ofrecerse en euskera y castellano, respetando los derechos lingüísticos de los participantes.

- Para garantizar los derechos lingüísticos de los ciudadanos y el cumplimiento de la regulación de oficialidad lingüística del euskera y el castellano, el nivel de euskera requerido es el C1 del Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas, en el caso de los/as profesionales encargados/as de la ejecución del programa, así como en el caso de sustituciones o contratación de nuevo personal. Se deberá acreditar con los títulos oficiales correspondientes.

- Todos los documentos no públicos o internos relativos al contrato, como la memoria anual, facturas… que deban entregarse al Ayuntamiento se deberán

Hizkuntza-baldintzen klausula honek hizkuntza-ofizialtasun bikoitzari buruz ezarritakoa osatzen du, Administrazio Klausula Partikularren Pleguko KONTRATISTAREN ESKUBIDE ETA BETEBEHARREI dagokienez. Irungo Udalean eta udalerrian euskararen erabilera normalizatzeko arauei buruzko udal-ordenantza bete beharko du esleipendunak, baita euskararen erabilera normalizatzeko plana ere.

Kontratuaren arduradunari dagokio hizkuntza-baldintza horiek kontrolatzea eta haien jarraipena egitea.

realizar en euskera o en bilingüe dando prioridad al euskera (el euskera arriba o a la izquierda o en negrita; y el castellano abajo, a la derecha, más pequeño o no negrita).

Esta cláusula de condiciones lingüísticas complementa lo establecido respecto a la doble oficialidad lingüística en la relativa a los DERECHOS Y OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA del Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares (PCAP). El adjudicatario deberá cumplir la Ordenanza municipal sobre normas para la normalización del uso del euskera en el Ayuntamiento y municipio de Irun, así como el Plan de Normalización del uso del euskera.

Corresponde al responsable del contrato el control y seguimiento de estas condiciones lingüísticas.

7. BERDINTASUNA

Jarduera gauzatzean, behar bezala errespetatuko dira pertsonen oinarrizko eskubideak eta indarreko legedia, eta ezingo da inolako diskriminaziorik baliatu pertsonaren jaiotzan, arrazan, sexuan, erlijioan, iritzietan edo beste edozein inguruabar pertsonal edo sozialetan oinarrituta, eta errespetatu egingo dira diskriminazioa ekar dezaketen zenbait faktore biltzeagatik (adibidez, sexua, jatorri etnikoa, aurpegiera, hizkuntza, erlijioa, iritzi politikoak edo bestelakoak, gutxiengo nazional bateko kide izatea, ondarea, jaiotza, desgaitasuna, adina, sexu-orientazioa, sexu- eta/edo genero-nortasuna edo beste edozein egoera edo inguruabar pertsonal edo sozial) diskriminazio anizkoitza pairatzen duten pertsonen eta pertsona taldeen eskubideak.

7. IGUALDAD

Se deberá observar el debido respeto a los derechos fundamentales de las personas y la legalidad vigente en el ejercicio de la actividad, sin que pueda prevalecer discriminación alguna por razón de nacimiento, raza, sexo, religión, opinión o cualquier otra condición o circunstancia personal o social, y respetar los derechos fundamentales de aquellas personas o grupos de personas que sufren una múltiple discriminación por concurrir en ellas diversos factores que puedan dar lugar a situaciones de discriminación, como el sexo, el origen étnico, los rasgos faciales, la lengua, la religión, las opiniones políticas o de otro tipo, la pertenencia a una minoría nacional, el patrimonio, el

Era berean, aplikatu beharreko arau guztiak beteko dira eta, batik bat, 4/2005 Legea, otsailaren 18koa, Emakumeen eta Gizonen arteko Berdintasunerakoa, zeinak, besteak beste, pertsonen sexuan oinarri duen zuzeneko edo zeharkako diskriminazio oro debekatzen duen.

8. DATU PERTSONALEN TRATAMENDUA

Erakunde esleipendunak beharrezko neurri tekniko eta antolakuntzakoak hartuko ditu, erabiltzaileen konfidentzialtasuna eta intimitatea bermatzeko, baita erakunde esleipendunak kontratatutako zerbitzuekin lotuta ezagut ditzakeen datu guztien konfidentzialtasuna bermatzeko ere. Sekretu profesionala gorde beharko da datu horien inguruan. Enpresa esleipendunak, kontratua betetzeko beharrezkoak diren datu pertsonalak tratatzean, datu pertsonalak babesteko legedian xedatutakoa beteko du.

Horretarako, datuak tratatzeko hitzarmen bat sinatuko da, datu pertsonalen babesari buruzko apirilaren 27ko 2016/679/EB Erregelamenduaren 28. artikuluak datu pertsonalen tratamenduari eta zirkulazio askeari buruz dioenaren arabera.

nacimiento, la discapacidad, la edad, la orientación sexual, la identidad de sexo y/o género, o cualquier otra condición o circunstancia personal o social.

Igualmente deberá respetar cuanta normativa vigente resulte de aplicación y, en especial la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y de Hombres, por la que, entre otras cuestiones, se prohíbe toda discriminación directa o indirecta basada en el sexo de personas.

9. TRATAMIENTO DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL

La entidad adjudicataria deberá adoptar las medidas técnicas y organizativas, que garanticen la confidencialidad y la intimidad de las personas usuarias, y de todos aquellos datos que pudiera conocer la empresa adjudicataria en relación con los servicios contratados, debiendo guardar secreto profesional de los mismos. El tratamiento por la empresa adjudicataria de datos de carácter personal necesarios para el cumplimiento del contrato, se efectuará con observancia de lo dispuesto en la legislación de protección de datos de carácter personal.

A estos efectos deberá suscribir el oportuno convenio de tratamiento de datos, según lo dispuesto en el art. 28 del Reglamento 2016/679/UE, de 27 de abril sobre Protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos.

I Eranskina ***PROGRAMAREN JARRAIPENARI ETA EBALUAZIOARI BURUZKO MEMORIAREN GUTXIENEKO EDUKIA***

Anexo I **CONTENIDO MÍNIMO DE LA MEMORIA DE SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN DEL PROGRAMA**

ARLO SUSTATZAILEA **/ ÁREA PROMOTORA**	GIZARTE ONGIZATEA / BIENESTAR SOCIAL
ESPEDIENTE KODEA **/ CÓDIGO EXPEDIENTE**	2026ZAUN0089

Memoriaren xedea da programaren exekuzio-maila, aurreikusitako helburuen betetze-maila, lortutako emaitzak eta hobetzeko proposamenak ebaluatzea. **Informazioa sexuaren eta adin taldearen arabera bereizita aurkeztu da, posible den heinean.**

Memoriak atal hauek izango ditu, **gutxienez**:

1. Programaren garapen orokorra

- Egindako jardueren laburpena.
- Programaren exekuzio-maila.
- Udalarekin, Gizarte Zerbitzuekin, osasun-baliabideekin eta komunitateko erakundeekin izandako koordinazioa.
- Gorabehera nagusiak eta emandako erantzunak.

2. Jarduketa-ildoen ebaluazioa

Programaren hiru ardatzetako bakoitzean, honako datu hauek emango dira, gutxienez:

- Egindako jarduerak.
- Parte-hartzaile kopurua eta profil orokorra.
- Jardueraren adierazleak.

La memoria tendrá como finalidad evaluar el grado de ejecución del Programa, el cumplimiento de los objetivos previstos, los resultados obtenidos y las propuestas de mejora. **La información se presentará, siempre que sea posible, desagregada por sexo y grupos de edad.**

Como **mínimo**, la memoria incluirá los siguientes apartados:

1. Desarrollo general del Programa

- Resumen de las actuaciones realizadas.
- Grado de ejecución del Programa.
- Coordinación mantenida con el Ayuntamiento, Servicios Sociales, recursos sanitarios y entidades comunitarias.
- Principales incidencias y actuaciones adoptadas.

2. Evaluación de las líneas de actuación

Para cada uno de los tres ejes del Programa se incluirá, como mínimo:

- Actuaciones desarrolladas.
- Número de personas participantes y perfil general.
- Indicadores de actividad.
- Resultados obtenidos.

- Lortutako emaitzak.
- Hautemandako beharrak edo zaurgarritasun-egoerak.
- Orientazio edo bideratzeak, halakorik egin bada.
- Esku-hartzearen balorazio teknikoa.

3. Programaren ebaluazio orokorra

Memorian programaren garapenaren balorazio bateratu bat jasoko da, gutxieneko eduki honekin:

- Helburuak zenbateraino lortu diren.
- Identifikatutako indarguneak eta jardunbide egokiak.
- Exekuzioan aurkitu diren zailtasunak.
- Hautemandako behar berriak.
- Hurrengo epealdirako hobekuntza-proposamenak.

4. Eranskinak

Egokia denean, honako dokumentu hauek erantsiko zaizkio memoriari:

- Jardueraren taula estatistikoak.
- Satisfazio-galdetegiaren emaitzak.
- Idatzitako materialak.
- Programa ebaluatzeko lagungarri gerta daitekeen beste edozein agiri.

- Necesidades o situaciones de vulnerabilidad detectadas.
- Orientaciones y derivaciones realizadas, en su caso.
- Valoración técnica de la intervención.

3. Evaluación global del Programa

La memoria incorporará una valoración conjunta del desarrollo del Programa que incluirá, al menos:

- Grado de consecución de los objetivos.
- Fortalezas y buenas prácticas identificadas.
- Dificultades encontradas durante la ejecución.
- Necesidades emergentes detectadas.
- Propuestas de mejora para el siguiente periodo.

4. Anexos

Se incorporarán, cuando proceda:

- Cuadros estadísticos de actividad.
- Resultados de las encuestas de satisfacción.
- Materiales elaborados.
- Cualquier otra documentación que facilite la evaluación del Programa.